

4. Attestation de salubrité :

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie :

a) que les viandes de volaille désignées ci-dessus, que les emballages de viandes désignées ci-dessus portent une marque prouvant que les viandes proviennent d'animaux abattus dans des abattoirs d'exportation agréés;

b) que ces viandes sont reconnues propres à la consommation humaine à la suite d'une expertise vétérinaire effectuée conformément à l'arrêté royal du 21 septembre 1970, modifié par l'arrêté du 8 octobre 1971, relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille et effectuée conformément à la directive du Conseil du 15 février 1971 relative à des problèmes sanitaires en matière d'échanges de viandes fraîches de volaille;

c) que les véhicules ou engins de transport ainsi que les conditions de chargement de cette expédition sont conformes aux exigences de l'hygiène.

Fait à, le

(lieu)

(date)

Signature et cachet de
l'inspecteur,

Signature du vétérinaire-officiel,

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 septembre 1972.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

4. Gezondheidsverklaring :

Ondergetokende, officieel dierenarts, verklaart :

a) dat het hierboven omschreven vlees, dat de verpakkingen van het hierboven omschreven vlees zijn voorzien van een merkteken waaruit blijkt dat het vlees afkomstig is van in erkende exportslachthuizen gelachte dieren;

b) dat dit vlees ingevolge een keuring, verricht overeenkomstig het koninklijk besluit van 21 september 1970, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 oktober 1971, betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, en verricht overeenkomstig de richtlijn van de Raad van 15 februari 1971 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee, geschikt is bevonden voor menselijke consumptie;

c) dat de voertuigen of vervoermiddelen, alsmede de omstandigheden waarin dit vlees werd geladen, voldoen aan de vastgestelde hygiënische voorschriften.

Gedaan te

(plaats)

(datum)

Handtekening en stempel
van de inspecteur,

Handtekening van de officiële
dierenarts.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 september 1972.

De Minister van Volksgezondheid van het Gezin,

L. SERVAIS

27 SEPTEMBRE 1972. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 21 septembre 1970, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1971, relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, déterminant le modèle du certificat de salubrité, exigé à l'importation des viandes de volaille

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952, relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 3, § 2;

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 1970, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1971, relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille, notamment l'article 46;

Vu la directive du Conseil des Communautés économiques européennes du 15 février 1971, relative à des problèmes sanitaires en matière d'échanges de viandes fraîches de volaille,

Arrête :

Article 1er. Le modèle des certificats de salubrité exigés à l'importation des viandes de volaille est déterminé par les annexes du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1972.

Bruxelles, le 27 septembre 1972.

27 SEPTEMBER 1972. — Ministerieel besluit in uitvoering van het koninklijk besluit van 21 september 1970, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 oktober 1971, betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, houdende vaststelling van het model van het gezondheidscertificaat dat dient voorgelegd bij de invoer van vlees van gevogelte

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Gelet op de wet van 15 april 1965, betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952, betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid artikel 3, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 1970, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 oktober 1971, betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte, inzonderheid artikel 46;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap van 15 februari 1971, inzake de gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee,

Besluit :

Artikel 1. Het model van het gezondheidscertificaat dat dient voorgelegd bij de invoer van vlees van gevogelte wordt bepaald in de bijlagen van dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1972.

Brussel, 27 september 1972.

L. SERVAIS

Annexe I

Modèle

CERTIFICAT DE SALUBRITE
RELATIF A DES VIANDES DE VOLAILLEProvenant d'un Etat, non-membre
de la Communauté Economique Européenne.Pays d'origine
Pays de provenance
Ministère
Service

I. Identification des viandes de volaille.

Viandes de (espèce animale)
Nature des pièces
Nature de l'emballage
Nombre de pièces ou colis
Poids net

II. Origine des viandes de volaille.

Adresse(s) et numéro(s) de(s) l'abattoir(s) officiellement
agréé(s) pour l'exportation

III. Destination des viandes de volailles.

Les viandes sont expédiées :
de (lieu d'expédition)
à (lieu de destination)
par (le moyen de transport)
Nom et adresse de l'expéditeur
Nom et adresse du destinataire

IV. Attestation de salubrité :

Le soussigné, vétérinaire officiellement reconnu ou agréé, déclare
que les viandes de volaille, précisées ci-dessus :

- a) sont marquées conformément à la réglementation belge relative à l'expertise et au commerce des viandes de volaille;
- b) proviennent d'animaux abattus dans un abattoir de volailles, spécialement agréé pour l'exportation et officiellement reconnu par le service vétérinaire du pays d'origine;
- c) proviennent d'animaux qui ont été soumis à un examen sanitaire ante mortem et à une expertise post mortem, et déclarés propres à la consommation humaine;
- d) sont entroposées, emballées et transportées conformément à la réglementation belge relative à l'exportation et au commerce des viandes de volaille;
- e) ne proviennent pas d'animaux auxquels des hormones, des substances analogues aux hormones, de l'arsenic, ou de l'antimoine ont été administrés avant l'abattage ou qui ont été traités au moyen de substances oestrogènes, thyrostatiques, arsénicales ou antimoniales;
- f) n'ont pas été traitées à l'eau oxygénée ou autres produits désinfectants, par un colorant naturel ou artificiel, par des antibiotiques, des substances à l'effet conservateur ou attendrisseur et en général par tout additif qui n'est pas autorisé par la législation belge;
- g) ne contiennent pas plus de 6 pour cent d'eau non comprise l'eau de constitution.

Lieu, date,
Nom et signature de l'expert vétérinaire officiel,
Estampille du Ministère concerné.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 septembre 1972.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

Bijlage I

Model

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT
BETREFFENDE VLEES VAN GEVOGELTEIngevoerd uit landen niet behorende
tot Europese Economische GemeenschapLand van oorsprong
Land van herkomst
Ministerie
Dienst

I. Identificatie van het vlees van gevogelte

Vlees van (diersoort)
Aard van het verzondene
Aard van verpakking
Aantal stuks of colli
Nettogewicht

II. Oorsprong van het vlees van gevogelte

Adres en toelatingsnummer van het (de) voor export officieel
erkende pluimveesluchthuis(zen)

III. Bestemming van het vlees van gevogelte :

Het vlees wordt verzonden
uit
(plaats van verzending)
naar
(plaats van bestemming)
per (vervoermiddel)
Naam en adres van de afzender
Naam en adres van de geadresseerde

IV. Gezondheidsverklaring :

Ondergetekende, officieel erkend of aangenomen dierenarts ver-
klaart dat het hierboven omschreven vlees van gevogelte :

- a) voorzien is van een merkteken, zoals bepaald in de Belgische verordeningen betreffende de keuring van vlees van gevogelte;
- b) voortkomt van dieren die geslacht werden in een pluimveesluchthuis, speciaal voor de export door de diergeneeskundige dienst van het land van oorsprong officieel erkend;
- c) voortkomt van dieren die vóór en na het slachten gekeurd werden en geschikt bevonden voor menselijke consumptie;
- d) werd opgeslagen, verpakt en vervoerd zoals bepaald in de Belgische verordeningen betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte;
- e) niet voortkomt van dieren, aan welke vóór het slachten hormonen of gelijkaardige stoffen, arsenicum- of antimoniumhoudende stoffen werden toegediend, of die behandeld werden door middel van oestrogene, thyrostatische, arsenicum- of antimoniumhoudende stoffen;
- f) niet werd behandeld met zuurstofwater of andere ontsmettingsmiddelen, met natuurlijke of kunstmatige kleurstof, met natuurlijke of kunstmatige aromatische stoffen, met antibiotica, met conserveermiddelen of vormalers en in het algemeen met enig toevoegsel waarvoor door de Belgische wetgeving geen toelating is verleend;
- g) minder dan 6 f.h. niet-lichaamswater bevat.

Plaats, datum,
Naam en handtekening van de officiële dierenarts-keurder,
Stempel van het betreffende ministerie.Gezien om te worden govoegd bij het ministerieel besluit van
27 september 1972.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Annexe II.

Modèle

CERTIFICAT DE SALUBRITE

Relatif à des viandes de volaille,
provenant d'un Etat membre
de la Communauté Economique Européenne

Pays expéditeur
Ministère
Service compétent
Référence (facultatif)

I. Identification des viandes.

Viandes de
(espèce animale)

Nature des pièces
Nature de l'emballage
Nombre d'unités d'emballage
Poids net

II. Provenance des viandes.

Adresse(s) et numéro(s) d'agrément vétérinaire de l'(des)
abattoir(s)

III. Destination des viandes.

Les viandes sont expédiées :
de (lieu d'expédition)

à (pays et lieu de destination)

par le moyen de transport suivant (1)

Nom et adresse de l'expéditeur

Nom et adresse du destinataire

IV. Attestation de salubrité.

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie :

a) que les viandes de volailles désignées ci-dessus;
que les emballages des viandes désignées ci-dessus portent une
marque attestant que les viandes proviennent d'animaux abattus
dans des abattoirs agréés;

b) que ces viandes sont reconnues propres à la consommation
humaine à la suite d'un examen sanitaire et d'une expertise vétéri-
naire conformément à la réglementation belge relative à l'exporta-
tion et au commerce des viandes de volaille et conformément à la
directive du 15 février 1971 relative à des problèmes sanitaires en
matière d'échanges de viandes fraîches de volaille;

c) que les véhicules ou engins de transport ainsi que les condi-
tions de chargement de cette expédition sont conformes aux exi-
gences de l'hygiène déterminées dans la directive en question.

Fait à le
(lieu) (date)

Nom et signature du vétérinaire officiel,

(1) Pour les wagons et les camions, indiquer le numéro d'imma-
triculation et pour les avions, le numéro du vol.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 septembre 1972.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

L. SERVAIS

MINISTERE DE L'INTERIEUR

Tournai. — Ouverture de crédit. — Prorogation

Un arrêté royal du 21 juin 1972 approuve la délibération du
11 février 1972 du conseil communal de Tournai décidant de
proroger jusqu'au 31 décembre 1972 le délai de remboursement
d'une ouverture de crédit de 30 000 000 F auprès de diverses
banques privées.

Bijlage II.

Model

GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

Betreffende vers vlees van gevogelte ingevoerd
uit een Lid-Staat van de E.E.G.

Land van verzending
Ministerie
Bevoegde dienst
Referentie (facultatief)

I. Identificatie van het vlees.

Vlees van
(diersoort)

Aard van het verzonden

Aard van de verpakking

Aantal verpakkingseenheden

Nettogewicht

II. Herkomst van het vlees:

Adres en toelatingsnummer van het (de) erkende slachthuis
(slachthuizen)

III. Bestemming van het vlees:

Het vlees wordt verzonden,
uit

(plaats van verzending)

naar

(plaats en land van bestemming)

per (1) (vervoermiddel)

Naam en adres van de afzender

Naam en adres van de geadresseerde

IV. Gezondheidsverklaring.

Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart :

a) dat het hierboven omschreven vlees van gevogelte,
dat de verpakking van het hierboven omschreven vlees zijn
voorzien van een merkteken waaruit blijkt dat het vlees afkomstig
is van in erkende slachthuizen geslachte dieren;

b) dat dit vlees ingevolge een keuring, verricht overeenkomstig
de richtlijn van de Raad van 15 februari 1971 inzake gezondheids-
vraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees
van pluimvee, geschikt is bevonden voor menselijke consumptie;

c) dat de voertuigen of vervoermiddelen, alsmede de omstandig-
heden waarin dit vlees werd geladen, voldoen aan de in bedoelde
richtlijn vastgestelde hygiënische voorschriften.

Gedaan te
(plaats) (datum)

Naam en handtekening van de officiële dierenarts.

(1) Bij verzending per spoorwegwagon of vrachtwagen dient het
kenteken of nummer te worden vermeld; bij verzending per vlieg-
tuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van
27 september 1972.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Doornik. — Kredietopening. — Verlenging

Bij koninklijk besluit d.d. 21 juni 1972 is goedgekeurd de beslis-
sing van de gemeenteraad van Doornik d.d. 11 februari 1972
houdende verlenging, tot 31 december 1972, van de terugbeta-
lingstermijn van een kredietopening van 30 000 000 F bij verschil-
lende privébanken.